



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico
COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: combolzano@postalnd.it - figcbz@dnet.it

Internet: www.lnd.it - www.figctaa.it - www.settoregiovanile.figc.it



Stagione Sportiva – Sportsaison 2010/2011
Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben
N° 38 del/vom 10/02/2011

Comunicazioni della L.N.D.

Circolare N°26 del 04/02/2011

Si trasmette, per opportuna conoscenza, copia della Circolare n. 2 – 2011 dell'Ufficio Studi Tributarî della F.I.G.C. del 2 febbraio 2011.

UFFICIO STUDI TRIBUTARI
Circolare n. 2 – 2011 del 2/2/2011

Oggetto: Comunicazione dati IVA o dichiarazione annuale IVA entro il 28 febbraio 2011-

Con la Circolare n. 1/E del 25 gennaio 2011, l'Agenzia delle entrate ha fornito alcuni chiarimenti in ordine alla possibilità estesa a tutti i contribuenti, soggetti passivi IVA, di presentare la dichiarazione annuale IVA entro il mese di febbraio, con conseguente esonero dall'obbligo di presentazione della comunicazione dei dati annuali IVA, prevista entro la fine dello stesso mese.

Nel precisare che con la comunicazione dei dati annuali IVA *vengono forniti all'Amministrazione finanziaria i dati IVA sintetici relativi alle operazioni effettuate nell'anno precedente, che costituiscono anche una prima base di calcolo per la determinazione delle risorse proprie da versare al bilancio comunitario* e che con la comunicazione medesima *il contribuente non procede alla definitiva autodeterminazione dell'imposta dovuta che avverrà solo attraverso il tradizionale strumento della dichiarazione annuale*, l'Agenzia, ritenendo penalizzante l'esclusione dalla possibilità di presentare la dichiarazione annuale IVA entro il mese di febbraio, prevista dalle disposizioni vigenti per quei contribuenti che non possono presentare la dichiarazione IVA al di fuori della dichiarazione unificata, ossia coloro che riscontrano un conguaglio annuale a debito, **ha stabilito**, nell'ottica della semplificazione degli adempimenti IVA, *che la possibilità di non comprendere la dichiarazione IVA in quella unificata possa essere riconosciuta nei confronti di tutti i contribuenti*.

Pertanto, indipendentemente dalla presenza di un credito o di un debito annuale, tutti i soggetti passivi d'imposta possono presentare la dichiarazione IVA entro il mese di febbraio di ciascun anno e, in tale ipotesi, sono esonerati dall'obbligo di presentazione della comunicazione annuale dei dati IVA.

L'Agenzia delle entrate conclude facendo presente che la presentazione in via autonoma della dichiarazione annuale IVA comporta che il versamento del saldo annuale debba essere effettuato entro il 16 marzo in un'unica soluzione ovvero rateizzando da tale data le somme dovute, maggiorando dello 0,33% mensile l'importo di ciascuna rata successiva alla prima. E', pertanto, preclusa la possibilità di effettuare i versamenti IVA entro le scadenze del modello UNICO.

Si ricorda che sono esonerati, comunque, dall'obbligo della comunicazione dei dati IVA le associazioni sportive dilettantistiche che hanno optato per la legge n. 398/91, in quanto le stesse sono esenti dall'obbligo di presentazione della dichiarazione annuale IVA.

Si ritiene, infine, opportuno ricordare che, a far tempo dal 1° febbraio 2010, è stata introdotta una nuova disciplina in materia di compensazione dei crediti IVA e che la nuova disciplina non interessa le compensazioni cd. **verticali** (utilizzo del credito IVA per IVA dovuta) ma soltanto le compensazioni cd. **orizzontali**, cioè qualora il credito venga portato in compensazione con altri tributi, ai sensi dell'art. 17, comma 1, del D.Lgs. 9 luglio 1997, n. 241, utilizzando il modello F 24.

A tale riguardo si ricorda la corretta procedura per l'utilizzo in compensazione dei crediti IVA risultanti dalla dichiarazione:

-per importi complessivi fino ad € 10.000 annui, la compensazione del credito IVA, può effettuarsi mediante procedura telematica *fin dal primo giorno successivo a quello di maturazione e senza attendere la presentazione della dichiarazione*;

-per un importo complessivo annuo superiore ad € 10.000 e fino ad € 15.000, la compensazione può effettuarsi mediante procedura telematica *a partire dal giorno 16 del mese successivo a quello di presentazione della dichiarazione*;

-per un importo complessivo annuo superiore ad € 15.000, la compensazione può effettuarsi con procedura telematica a partire dal giorno 16 del mese successivo a quello di presentazione della dichiarazione e necessita del rilascio del Visto di conformità da parte di un soggetto abilitato.

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

ASSEMBLEA ORDINARIA COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO DI BOLZANO DEL 05 FEBBRAIO 2011

Il giorno **05 febbraio 2011** si è svolta presso il **Centro Conferenze Four Points Sheraton** – sala Elena Walch – Via B. Buozzi 35 a Bolzano l'**Assemblea Ordinaria** del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

All'Assemblea hanno partecipato 113 su 156 società della Provincia di Bolzano, di cui 110 su 148 società aventi diritto di voto.

E' stata effettuata la seguente votazione:

Responsabile Calcio Femminile
del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
SANIN PETRA

Il Presidente e il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano rivolgono un vivo ringraziamento a tutti Dirigenti di Società, per la loro presenza, puntualità e disponibilità.

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

ORDENTLICHE VOLLVERSAMMLUNG AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN VOM 05. FEBRUAR 2011

Am **05. Februar 2011** hat im **Kongresszentrum Four Points by Sheraton** – Konferenzraum Elena Walch – B. Buozzi Str. 35 in Bozen, die **Ordentliche Vollversammlung** des Autonomen Landeskomitee Bozen stattgefunden.

An der Vollversammlung haben 113 von 156 Vereinen der Provinz Bozen teilgenommen, davon 110 von 148 Vereinen mit Stimmrecht.

Folgende Wahl wurde vorgenommen:

Verantwortliche Damenfußball
des Autonomen Landeskomitee Bozen
SANIN PETRA

Der Präsident und die Vorstandsmitglieder des Autonomen Landeskomitee Bozen, danken recht herzlichst den Vereinsfunktionären, für ihre Teilnahme, Pünktlichkeit und Bereitschaft.

La Commissione Verifica Poteri comunica che le seguenti Società, aventi diritto al voto, hanno partecipato all'Assemblea:

S.S.V. AHRNTAL
ASV.D. AICHA AICA
SPVG ALDEIN PETERSBERG
S.S. ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.
S.V. ANDRIAN
AUSWAHL RIDNAUNTAL
A.S.D. BARBIANO
G.S. BARCELLONA
F.C. BOLZANO BOZEN 1996
F.C. BOZNER
G.S.D. BRESSANONE CALCIO
S.S.V. BRIXEN
S.S.V. BRUNICO BRUNECK
G.A. BUBI MERANO
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS
A.S.D. CALCETTO LAIVES B.M.N.M.
S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES
A.S. CHIENES
A.S. COLDRANO GOLDRAIN
U.S.D. CORTINA RAIFFEISEN
S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN
D.S.V. EYRS
G.S. FEBBRE GIALLA
F.C. GAIS
S.V. GARGAZON GARGAZZONE
F.C. GHERDEINA
F.C. GRIES A.S.D.
S.C. GSIESERTAL
A.S.D. IMPERIAL
S.V.D. ISSING
A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO
A.S.V. KALTERER FUSSBALL
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA
A.S. LA GROLLA LIBERTAS
S.P.G. LAATSCH TAUFERS
S.C. LAION LAJEN SEZ.CALCIO
U.S. LANA SPORTVEREIN
S.V. LATSCH
S.G. LATZFONS VERDINGS
S.C. LAUGEN
S.V. LUSON LÜSEN
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS
A.S. MALLES MALS
S.C. MAREO
F.C. MERANO MERAN CALCIO
D.S.V. MILLAND
S.V. MONTAN
F.C. MOOS FLIESEN EDILVAR
S.V. MORTER
S.G. MÜHLBACH VALS

Die Kontrollkommission gibt bekannt, daß folgende Vereine, mit Stimmrecht, an der Versammlung teilgenommen haben:

S.S.V. MÜHLWALD
S.S.V. NATURNS
A.S. NAZ
F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO
F.C. NEUMARKT EGNA
S.V. NEUSTIFT
D.F.C. NIEDERDORF
A.S.D. OLTRISARCO
A.S.D. PFALZEN
POL. PIANI
S.C. PLOSE
A.S.D. POOL CALCIO A 5 BOLZANO
S.V. PRATO ALLO STELVIO
AS.SV. RASA RAAS
S.C. RASEN A.S.D.
F.C. RED LIONS TARSCH
A.S.V. RIFFIAN KUENS
U.S.D. RINA
U.S. RISCONE REISCHACH
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN
GS.SV. SAN GENESIO JENESIEN
A.S.D. SAN QUIRINO FUTSAL
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL
S.V. SCHABS
S.C. SCHENNA SEK. FUSSBALL
S.C. SCHLANDERS
AS.SG. SCILIAR SCHLERN
A.S. SLUDERNO
S.C.D. ST. GEORGEN
S.C. ST. MARTIN PASS.
A.S.C. ST. PANKRAZ
F.C.D. ST. PAULS
ASV.SSD STEGEN STEGONA
U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.
S.S.V. TAUFERS
TEIS TISO VILLNÖSS FUNES
S.V. TERENTEN
F.C. TERLANO
S.V. TERMENO TRAMIN
F.C.D. TIROL
S.V. ULTEN RAIFFEISEN
S.V. UNTERLAND BERG
F.C. UNTERLAND DAMEN
S.C. VAL PASSIRIA
S.V. VARNA VAHRN
S.V. VINTL
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.
A.S.D. VIRTUS DON BOSCO
SSV.D. VORAN LEIFERS
S.S.V. WEINSTRASSE SÜD
S.V. WIESEN

La Commissione Verifica Poteri comunica che le seguenti Società, aventi diritto al voto, non hanno partecipato all'Assemblea:

S.V. ALBEINS
S.C. AUER ORA
A.S. BRNZOLO
A.S.D. BRNZOLO VADENA FC
A.S.D. CERMES
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES
A.S. CORCES
A.S.D. DEUTSCHNOFEN
A.F.C. EPPAN
G.S. EXCELSIOR LA STRADA DER WEG
U.S.D. FORTEZZA
F.C. FRANGART RAIFFEISEN
F.C. GIRLAN
S.V. HASLACHER
A.S.D. HIC SUNT LEONES FFA 74 75
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA PUSTERIA
S.S.C. HOLIDAY
U.S. LA VAL

La Commissione Verifica Poteri comunica che le seguenti Società, non aventi diritto al voto, hanno partecipato all'Assemblea:

A.S.V. MARLING

La Commissione Verifica Poteri comunica che le seguenti Società, non aventi diritto al voto, non hanno partecipato all'Assemblea:

A.S.D. FUTSAL DOLOMITI
A.S.V. GOSENSASS
A.S.D. KAOS BOLZANO

La Commissione Verifica Poteri comunica che le seguenti Società di puro Settore Giovanile e Scolastico, aventi diritto al voto, hanno partecipato all'Assemblea:

F.C.D. ALTO ADIGE
ASD.US DON BOSCO
NAPOLI CLUB BOLZANO
POL. PINETA

Die Kontrollkommission gibt bekannt, daß folgende Vereine, mit Stimmrecht, an der Versammlung nicht teilgenommen haben:

A.S.D. LAAS LASA
U.S.D. LAGHETTI RAIFFEISEN
S.V. MÖLTEN VÖRAN
F.C. NALS
F.C. OBERLAND
S.V. PARCINES PEZ
S.S.V. PERCHA
S.V. PLAUS
POOL CALCIO BOLZANESE
A.S.V. RITTEN SPORT
U.S. RODENGO RODENECK
A.S.D. S. LORENZO
A.S.V. SPINGES
S.V. STEINEGG RAIFFEISEN
A.S.D. TESIDO
U.S. VELTURNO FELDTHURNS
S.V. WELSCHNOFEN

Die Kontrollkommission gibt bekannt, daß folgende Vereine, ohne Stimmrecht, an der Versammlung teilgenommen haben:

A.C.D. VAL BADIA

Die Kontrollkommission gibt bekannt, daß folgende Vereine, ohne Stimmrecht, an der Versammlung nicht teilgenommen haben:

A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE
A.C.D. PRAGMA MERANO

Die Kontrollkommission gibt bekannt, daß folgende Vereine des Jugend- und Schulsektors, mit Stimmrecht, an der Versammlung teilgenommen haben:

A.S.D. POOL LAIVES LEIFERS
U.S. REAL BOLZANO
A.F.C. SEXTEN

La Commissione Verifica Poteri comunica che le seguenti Società di puro Settore Giovanile e Scolastico, aventi diritto al voto, non hanno partecipato all'Assemblea:

A.S.V. MARGREID
S.V. PRAGS

La Commissione Verifica Poteri comunica che le seguenti Società di puro Settore Giovanile e Scolastico, non aventi diritto al voto, hanno partecipato all'Assemblea:

A.S.D. ATLETICO BOLZANO

Inaugurazione nuovi uffici nella sede del Comitato Provinciale Autonomo Bolzano

A seguito dell'Assemblea si è svolta l'inaugurazione della nuova sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano in Via Buozzi 9/b in presenza del Presidente della F.I.G.C. **GIANCARLO ABETE**, del Presidente della Giunta Provinciale **LUIS DURNWALDER**, del Presidente della L.N.D. **CARLO TAVECCHIO**, del sindaco del Comune di Bolzano **LUIGI SPAGNOLLI** e del Decano di Bolzano **BERNHARD HOLZER**.

All'evento hanno partecipato tutte le società presenti all'Assemblea insieme ad alcuni rappresentanti della L.N.D.: il Vice Presidente Vicario **ALBERTO MAMBELLI**, il Segretario Generale **MASSIMO CIACCOLINI**, il Consigliere Federale **ALBERTO DE COLLE**, il Componente Collegio Revisori **VINCENZO SANTAMARIA** e i Presidenti dei Comitati Regionali di Lombardia **FELICE BELOLLI**; Piemonte **ERMELINDO BACCHETTA**; Veneto **FIorenzo VACCARI**; Liguria **ANTONIO SONNO**; Friuli Venezia Giulia **RENZO BURELLI**; Trentino Alto Adige **OSVALDO CARBONARI** e del Comitato Provinciale Autonomo di Trento **ETTORE PELLIZZARI**.

A tutti i partecipanti vanno i più vivi ringraziamenti.

Inoltre si ringrazia il Consiglio Direttivo e tutti i collaboratori del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, che hanno collaborato per l'ottima riuscita dell'Assemblea e dell'Inaugurazione.

Die Kontrollkommission gibt bekannt, daß folgende Vereine des Jugend- und Schulsektors, mit Stimmrecht, an der Versammlung nicht teilgenommen haben:

A.S.D. VALDAORA

Die Kontrollkommission gibt bekannt, daß folgende Vereine des Jugend- und Schulsektors, ohne Stimmrecht, an der Versammlung teilgenommen haben:

Einweihung der neuen Büroräume im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen

Im Anschluss an die Vollversammlung fand die Einweihung der Büroräume im neuen Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen in der Buozzistrasse 9/b, in Anwesenheit des Präsidenten der F.I.G.C. **GIANCARLO ABETE**, des Landeshauptmann **LUIS DURNWALDER**, des Präsidenten der L.N.D. **CARLO TAVECCHIO**, des Bürgermeister der Stadtgemeinde Bozen **LUIGI SPAGNOLLI** und des Dekans der Stadt Bozen **BERNHARD HOLZER** statt.

An diesem Event waren alle Vereine anwesend, die an der Vollversammlung teilgenommen haben, zusammen mit einigen Vertretern der L.N.D.: der Stellvertretende Präsident **ALBERTO MAMBELLI**, der Generalsekretär **MASSIMO CIACCOLINI**, das Verbandsvorstandsmitglied **ALBERTO DE COLLE**, das Mitglied des Revisorenkollegiums **VINCENZO SANTAMARIA** und die Präsidenten der Regionalkomitee Lombardei **FELICE BELOLLI**; Piemont **ERMELINDO BACCHETTA**; Venetien **FIorenzo VACCARI**; Ligurien **ANTONIO SONNO**; Friuli Venezia Giulia **RENZO BURELLI**; Trentino Südtirol **OSVALDO CARBONARI** und des Autonomen Landeskomitee Trient **ETTORE PELLIZZARI**.

An allen Teilnehmer gebührt ein grosser Dank.

Weiters dankt man dem Vorstand und den Mitarbeitern des Autonomen Landeskomitee Bozen, für die wertvolle Unterstützung und Organisation der Vollversammlung und der Einweihung.

Errata corrige

MODIFICHE CAMPI DI GIOCO

ÄNDERUNGEN DER SPIELFELDER

TORNEO POOL JUNIORES

TURNIER POOL JUNIOREN

GIRONE - KREIS A

	SOCIETA' – VEREIN	CAMPO – SPIELFELD
	A.C.D. VAL BADIA	La Villa / Stern Gadertal Sint.

Torneo post Campionato Girone d'Andata ALLIEVI

Turnier am Ende der Hinrundenmeisterschaft A-JUGEND

Le Finali del Torneo post Campionato Girone d'Andata Allievi si svolgerà con le squadre che hanno vinto i rispettivi gironi del torneo:

Da Finale des Turnier am Ende der Hinrundenmeisterschaft A-Jugend wird mit den Mannschaften ausgetragen, die die jeweiligen Kreise des Turniers gewonnen haben:

DOMENICA 27 FEBBRAIO 2011
campo sportivo Resia A Sint. di Bolzano

SONNTAG 27. FEBRUAR 2011
Sportzone Reschen A Sint. in Bozen

Gara 1 Spiel	ore 09.30 Uhr	VIRTUS DON BOSCO – ATLETICO BOLZANO
Gara 2 Spiel	ore 10.15 Uhr	SALORNO RAIFF. / ST. PAULS – Perdente Gara 1 / Verlierer Spiel 1
Gara 3 Spiel	ore 11.00 Uhr	Vincente Gara 1 / Sieger Spiel 1 – SALORNO RAIFF. / ST. PAULS

REGOLAMENTO – TRIANGOLARE

Ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare uniche, che verranno giocate in un tempo di 40 minuti. Al termine di ogni gara saranno assegnati tre punti alla squadra vincente e zero punti alla perdente.

In caso di parità nella Gara 1 saranno battuti i calci di rigore secondo le norme vigenti; alla squadra vincente saranno assegnati due punti, mentre alla perdente sarà assegnato un punto.

In caso di parità nella Gara 2 non saranno battuti i calci di rigore, ad entrambe le squadre sarà assegnato un punto.

In caso di parità, fra le due squadre contrapposte nella Gara 3, i previsti rigori dovranno essere effettuati solamente nel caso in cui si debba determinare la vincente del triangolare.

REGLEMENT – DREIERKREIS

Jede Mannschaft spielt gegen jede in einmaligen Begegnungen, in einer Spielzeit von jeweils 40 Minuten. Am Ende der Begegnung erhält die Siegermannschaft 3 Punkte, die Verlierermannschaft keinen Punkt.

Bei Unentschieden nach Ablauf der Spielzeit im Spiel 1 wird das Elfmeterschießen, nach dem vorgesehenen Reglement ausgetragen. Die Siegermannschaft des Elfmeterschießen erhält 2 Punkte, die Verlierermannschaft erhält einen Punkt. Im Falle eines Gleichstandes im Spiel 2 wird kein Elfmeterschießen ausgetragen, jede Mannschaft erhält einen Punkt.

Im Falle eines Gleichstandes im Spiel 3, wird das Elfmeterschießen nur dann ausgetragen, falls ein Gewinner des Dreierkreises ermittelt werden muss.

Torneo post Campionato Girone d'Andata GIOVANISSIMI

Le Finali del Torneo post Campionato Girone d'Andata Giovanissimi si svolgerà con le squadre che hanno vinto i rispettivi gironi del torneo:

SABATO 05 MARZO 2011
campo sportivo Resia A Sint. di Bolzano

Turnier am Ende der Hinrundenmeisterschaft B-JUGEND

Das Finale des Turnier am Ende der Hinrundenmeisterschaft B-Jugend wird mit den Mannschaften ausgetragen, die die jeweiligen Kreise des Turniers gewonnen haben:

SAMSTAG 05. MÄRZ 2011
Sportzone Reschen A Sint. in Bozen

Finale

ore 15.00 Uhr

MAIA ALTA OBERMAIS – STELLA AZZURRA

REGOLAMENTO

La **Finale** sarà effettuata in **due tempi di 35 minuti** ciascuno.

In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

REGLEMENT

Das **Finale** wird mit **zwei Halbzeiten zu je 35 Minuten** ausgetragen.

Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

RIUNIONE ATTIVITA' DI BASE

Martedì 08 febbraio 2011 si è svolta presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano in Via Buozzi 9b a Bolzano una **riunione per l'Attività di Base**.

Alla riunione hanno partecipato i Responsabili Scuole Calcio delle seguenti società:

F.C. BOLZANO BOZEN 1996	S.S.V. NATURNS
F.C. BOZNER	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO
S.S.V. BRIXEN	U.S.D. SALORNO RAFFEISEN
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.
F.C. MERANO MERAN CALCIO	A.S. VIRTUS DON BOSCO

Inoltre del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano hanno partecipato il Vice Presidente Damini Claudio e i Collaboratori dell'Attività di Base Bianchi Alberto, Palazzo Leopoldo e Rossi Renzo.

VERSAMMLUNG BASISTÄTIGKEIT

Am Dienstag, 08. Februar 2011 fand im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen in der Buozzistrasse 9b in Bozen eine **Versammlung für die Basistätigkeit** statt.

An der Versammlung haben die Verantwortlichen der Fußballschulen folgender Vereine teilgenommen:

Weiters haben vom Autonomen Landeskomitee Bozen der Vize Präsident Damini Claudio und die Mitarbeiter der Basistätigkeit Bianchi Alberto, Palazzo Leopoldo und Rossi Renzo teilgenommen.

SEI BRAVO A ... SCUOLA DI CALCIO Categoria PULCINI

Ai fini di attuare la necessaria verifica dell'attività svolta dalle Scuole di Calcio, il Settore Giovanile e Scolastico, d'intesa con il Settore Tecnico, organizza, anche nella corrente stagione sportiva, la Manifestazione "Sei Bravo a...Scuola di Calcio", articolata in prove tecniche le cui modalità vengono trascritte di seguito.

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, organizza la Manifestazione nell'ambito della sua giurisdizione territoriale, sentiti i Responsabili Tecnici Provinciali.

Regolamento:

1. La fase Provinciale del "Sei Bravo a...Scuola di Calcio" si svolgerà in forma di scontri diretti.
2. Si svolgeranno con l'effettuazione di giochi previsti per "Sei Bravo A ... Scuola di Calcio" Edizione 2011. Inoltre si disputerà sempre una partita 7 contro 7 per due tempi da 15 minuti.
3. Partecipano alla manifestazione tutti i giovani calciatori delle Scuole di Calcio che rientrano per età nella categoria Pulcini (età minima ottavo anno compiuto, età massima nati l'1.1.2000) - non sono ammesse deroghe.
4. Le Società partecipanti devono presentare 14 calciatori per svolgere i giochi previsti.
5. La finale è prevista per il 21-22 maggio 2011 in occasione della Festa del Pulcino.
6. La Scuola di Calcio vincente della fase Provinciale parteciperà alla fase nazionale nel mese di **giugno 2011 a Coverciano (FI)**.
7. La manifestazione è obbligatoria per tutte le Scuole di Calcio aspiranti Qualificate.
8. Le iscrizioni alla manifestazione devono prevenire al Comitato Autonomo Provinciale di Bolzano entro il 25/02/2011 tramite il modulo allegato.

Il giorno

Mercoledì 02 marzo 2011 alle ore 18.30
presso l'impianto sportivo di Salorno

verrà svolto un incontro obbligatorio per le società iscritte, per illustrare gli aspetti tecnico-didattici e metodologici.

SEI BRAVO A ... FUßBALLSCHULEN Kategorie D – JUGEND

Der Jugend- und Schulsektor organisiert auch in dieser Saison die Veranstaltung "Sei Bravo a...Fußballschulen". Bei dieser Veranstaltung beteiligen sich die Kinder der betreffenden Altersklasse an einigen Spielformen, die zur Überprüfung ihrer fußballerischen Fähigkeiten dienen.

Das Autonome Landeskomitee von Bozen organisiert die Veranstaltung für ihren Zuständigkeitsbereich.

Reglement:

1. Die Landesphase wird in Form direkter Begegnungen abgehalten.
2. Es werden die Spiele laut „Sei Bravo A ... Fußballschulen“ Ausgabe 2011 durchgeführt. Weiters wird ein Spiel 7 gegen 7 (zwei Spielzeiten zu je 15) ausgetragen.
3. An der Veranstaltung können alle jungen Fußballer der Fußballschulen teilnehmen, welche das Alter haben, das der Kategorie D-Jugend entspricht (Mindestalter 8 Jahre, Höchstalter: geborene ab dem 01/01/2000) – es werden keine Ausnahmen gemacht.
4. Die teilnehmenden Vereine müssen für die Abhaltung der vorgesehenen Spiele 14 Fußballspieler aufstellen.
5. Das Endspiel ist für den 21.-22. Mai 2011 beim Fest der D – Jugend, vorgesehen.
6. Die Fußballschule, welche die Landesphase gewinnt, wird an der nationalen Phase im Monat **Juni 2011 in Coverciano (FI)** teilnehmen.
7. Die Veranstaltung ist für alle qualifizierten Fußballschulen obligatorisch.
8. Die Einschreibungen zur Veranstaltung müssen innerhalb den 25/02/2011 dem Autonomen Landeskomitee Bozen mit dem beigelegten Formular zugesandt werden.

Am

Mittwoch 02. März 2011 um 18.30 Uhr
in der Sportanlage in Salurn

wird ein obligatorisches Treffen für die gemeldeten Vereine stattfinden um die technisch-didaktischen und formellen Aspekte zu erläutern.

MODIFICA PROGRAMMA GARA

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Gare del / Spiele des: 26-27/02/2011:

▪ **Promozione / Landesliga – Girone / Kreis A – 1. Rit./Rückr.**

Ore 15.00 SCHENNA - VAL PASSIRIA **Sabato 26/02/11** a Scena

▪ **Coppa Prov. 1^Categoria / Landespokal 1. Amateurliga – 3. Turno/Runde – Andata/Hinspiel**

Ore 14.30 SARNTAL FUSSBALL - MOOS FLIESEN EDILV. **Sabato 26/02/11** a **S. Paolo Sint.**

Gare del / Spiele des: 17-18-19-20/03/2011:

▪ **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis B – 1. Gior./Spielt.**

Ore 15.00 ST. GEORGEN - MILLAND **Giovedì 17/03/11** a Stegona

RISULTATI GARE / SPIELERGESBNISSE

RAPPORTO NON PERVENUTO O GARE NON DISPUTATE
NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT ODER NICHT AUSGETRAGENE SPIELE

NOTE / ANMERKUNGEN :

- R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
I = SOSPESA SECONDOO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

Campionato: CALCIO A CINQUE / Meisterschaft: KLEINFELDFUSSBALL SERIE C2

GIRONE A 3/R 03-02-11 KICKERS BOLZANO BOZEN MARLENGO FOOTBALL FIVE R
3/R 03-02-11 SAN QUIRINO FUTSAL BUBI MERANO R

Torneo: ESORDIENTI 7 contro 7 / Turnier: C-JUGEND 7 gegen 7

GIRONE B 2/A 05-02-11 JUVENTUS CLUB BOLZANO REAL BOLZANO R

RISULTATI ARRETRATI / VERSPÄTET EINGETROFFENE ERGEBNISSE

Torneo: ESORDIENTI 7 contro 7 / Turnier: C-JUGEND 7 gegen 7

GIRONE A 1/A JUVENTUS CLUB BOLZANOsq.B NEUGRIES BOZEN BOLZANO 2 - 3
1/A POOL LAIVES LEIFERS MERANO MERAN CALCIO sq.B 1 - 3
GIRONE B 1/A ATLETICO BOLZANO JUVENTUS CLUB BOLZANO 1 - 2
GIRONE C 1/A BOLZANO 1996 BOZEN 1996 VIPITENO STERZING A.S.D. 1 - 3
1/A STELLA AZZURRA A.S.D. POOL LAIVES LEIFERS sq.B 1 - 3

INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE

Campionato: CALCIO A CINQUE SERIE C2 **GIRONE:** A
Meisterschaft: KLEINFELDFUSSBALL SERIE C2 **KREIS:** A

DATA GIORNATA

3/02/11	3/R	FUTSAL BOLZANO 2007	KAOS BOLZANO	0 - 10
		FUTSAL DOLOMITI	FEBBRE GIALLA	0 - 4
4/02/11	3/R	HIC SUNT LEONES FFA 74 75	POOL CALCIO BOLZANESE	13 - 2
		HOLIDAY	JUVENTUS CLUB BOLZANO	3 - 5
		PRAGMA MERANO	BRNZOLO VADENA FUTSAL C.	3 - 5

CLASSIFICA VIRTUALE / VIRTUELLE RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.D.KAOS BOLZANO	46	16	15	1	0	114	18	96	0
2 G.S. FEBBRE GIALLA	36	16	12	0	4	113	42	71	0
3 A.S.D.BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	34	16	11	1	4	82	56	26	0
4 A.S.D.KICKERS BOLZANO BOZEN	30	15	10	0	5	65	29	36	0
5 G.A. BUBI MERANO	28	15	9	1	5	51	35	16	0
6 S.S.C.HOLIDAY	28	16	9	1	6	78	67	11	0
7 A.S.D.MARLENGO FOOTBALL FIVE	24	15	7	3	5	65	45	20	0
8 A.S.D.HIC SUNT LEONES FFA 74 75	24	16	8	0	8	64	57	7	0
9 A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO	24	16	8	0	8	57	77	20	0
10 A.C.D.PRAGMA MERANO	18	16	6	0	10	59	73	14	0
11 A.S.D.FUTSAL DOLOMITI	16	16	5	1	10	41	56	15	0
12 A.S.D.FUTSAL BOLZANO 2007	9	16	2	3	11	39	78	39	0
13 A.S.D.SAN QUIRINO FUTSAL	7	15	2	1	12	47	110	63	0
14 POOL CALCIO BOLZANESE	0	16	0	0	16	19	151	132	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
03/R 3/02/11	KICKERS BOLZANO BOZEN	MARLENGO FOOTBALL FIVE	R
03/R 3/02/11	SAN QUIRINO FUTSAL	BUBI MERANO	R

CLASSIFICA REALE / REALE RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.D.KAOS BOLZANO	28	16	9	1	0	70	10	60	0
2 A.S.D.KICKERS BOLZANO BOZEN	27	15	9	0	2	57	19	38	0
3 G.S. FEBBRE GIALLA	24	16	8	0	3	84	28	56	0
4 A.S.D.MARLENGO FOOTBALL FIVE	22	15	7	1	3	52	25	27	0
5 A.S.D.HIC SUNT LEONES FFA 74 75	21	16	7	0	5	52	41	11	0
6 A.C.D.PRAGMA MERANO	15	16	5	0	6	40	50	10	0
7 A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO	15	16	5	0	6	45	59	14	0
8 A.S.D.FUTSAL DOLOMITI	6	16	2	0	9	30	46	16	0
9 A.S.D.SAN QUIRINO FUTSAL	6	15	2	0	8	31	73	42	0
10 POOL CALCIO BOLZANESE	0	16	0	0	12	12	122	110	0
11 S.S.C.*HOLIDAY	0	16	0	0	0	0	0	0	0
12 G.A. *BUBI MERANO	0	15	0	0	0	0	0	0	0
13 A.S.D.*BRNZOLO VADENA FUTSAL C.	0	16	0	0	0	0	0	0	0
14 A.S.D.*FUTSAL BOLZANO 2007	0	16	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
03/R 3/02/11	KICKERS BOLZANO BOZEN	MARLENGO FOOTBALL FIVE	R
03/R 3/02/11	SAN QUIRINO FUTSAL	BUBI MERANO	R

Torneo Fair Play: ESORDIENTI 7 contro 7 GIRONE:A
Turnier Fair Play: C-JUGEND 7 gegen 7 KREIS:A

DATA GIORNATA

6/02/11 2/A BOZNER JUVENTUS CLUB BOLZANOsq.B 2 - 2
 MERANO MERAN CALCIO sq.B AUSWAHL RIDNAUNTAL 3 - 1
 NEUGRIES BOZEN BOLZANO POOL LAIVES LEIFERS 3 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

```

=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO | 6 | 2 | 2 | 0 | 0 | 6 | 2 | 4 | 0 |
| 2 sq.B MERANO MERAN CALCIO sq.B | 6 | 2 | 2 | 0 | 0 | 6 | 2 | 4 | 0 |
| 3 AUSWAHL RIDNAUNTAL | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 4 | 4 | 0 | 0 |
| 4 sq.B JUVENTUS CLUB BOLZANOsq.B | 1 | 2 | 0 | 1 | 1 | 4 | 5 | 1- | 0 |
| 5 F.C. BOZNER | 1 | 2 | 0 | 1 | 1 | 3 | 5 | 2- | 0 |
| 6 A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS | 0 | 2 | 0 | 0 | 2 | 1 | 6 | 5- | 0 |
=====
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*

```

Torneo Fair Play: ESORDIENTI 7 contro 7 GIRONE:B
Turnier Fair Play: C-JUGEND 7 gegen 7 KREIS:B

DATA GIORNATA

5/02/11 2/A MERANO MERAN CALCIO ATLETICO BOLZANO 2 - 3
 STELLA AZZURRA A.S.D.sq.B NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B 2 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

```

=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 sq.B STELLA AZZURRA A.S.D.sq.B | 4 | 2 | 1 | 1 | 0 | 4 | 3 | 1 | 0 |
| 2 A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 | 1 | 1 | 0 |
| 3 A.S.D.ATLETICO BOLZANO | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 4 | 4 | 0 | 0 |
| 4 U.S. REAL BOLZANO | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 | 2 | 0 | 0 |
| 5 sq.B NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B | 1 | 2 | 0 | 1 | 1 | 4 | 5 | 1- | 0 |
| 6 F.C. MERANO MERAN CALCIO | 1 | 2 | 0 | 1 | 1 | 5 | 6 | 1- | 0 |
=====
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*
GIOR. DATA SQUADRA OSPITANTE SQUADRA OSPITE COD.MOTIV.
02/A 5/02/11 JUVENTUS CLUB BOLZANO REAL BOLZANO R

```

Torneo Fair Play: ESORDIENTI 7 contro 7 GIRONE:C
Turnier Fair Play: C-JUGEND 7 gegen 7 KREIS:C

DATA GIORNATA

5/02/11 2/A NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.C STELLA AZZURRA A.S.D. 2 - 2
 POOL LAIVES LEIFERS sq.B BOLZANO 1996 BOZEN 1996 1 - 2
 VIPITENO STERZING A.S.D. BOZNER sq.B 3 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

```

=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D. | 6 | 2 | 2 | 0 | 0 | 6 | 3 | 3 | 0 |
| 2 sq.B BOZNER sq.B | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 5 | 3 | 2 | 0 |
| 3 sq.B POOL LAIVES LEIFERS sq.B | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 4 | 3 | 1 | 0 |
| 4 F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996 | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 3 | 4 | 1- | 0 |
| 5 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D. | 1 | 2 | 0 | 1 | 1 | 3 | 5 | 2- | 0 |
| 6 sq.C NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.C | 1 | 2 | 0 | 1 | 1 | 2 | 5 | 3- | 0 |
=====
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*

```

Torneo: GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIMI 7 contro 7 **GIRONE:** A
Turnier: JUNGE FUßBALLSPIELERINNEN B-JUGEND 7 gegen 7 **KREIS:** A

DATA GIORNATA

6/02/11 1/A VIPITENO STERZING A.S.D. UNTERLAND DAMEN 1 - 3

CLASSIFICA / RANGLISTE

```
*=====*
```

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. UNTERLAND DAMEN	3	1	1	0	0	3	1	2	0
2 D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	0	1	0	0	1	1	3	2	0

```
*-----*  
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*
```

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dal suo sostituto Bardelli Angelo, dai collaboratori Spinelli Lorenzo, Eschgfäller Robert e Zanotti Norbert e dal rappresentante A.I.A. Monte Nicola, nella seduta del 09/02/11, hanno adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit seines Vertreters Bardelli Angelo, der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo, Eschgfäller Robert und Zanotti Norbert und des Vertreters des Schiedsrichterverbandes Monte Nicola, haben in der Sitzung vom 09/02/11 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

**Campionato / Meisterschaft
CALCIO A CINQUE / KLEINFELDFUSSBALL SERIE C2**

GARE DEL / SPIELE VOM 4/ 2/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

DA MOLIN LORENZO

(PRAGMA MERANO)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

RUSSIAN ALESSANDRO

(JUVENTUS CLUB BOLZANO)

**Torneo / Turnier Fair Play
ESORDIENTI 7 contro 7 / C - JUGEND 7 gegen 7**

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

**Torneo GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME 7 contro 7
Turnier JUNGE FUßBALLSPIELERINNEN B-JUGEND 7 gegen 7**

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 10/02/2011.**

**Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion**

"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESOMITEE
BOZEN AM 10/02/2011.**

**Il Presidente - Der Präsident
Karl Rungger**



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**
Via Buozzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
Mail: combolzano@postalnd.it - figcbz@dnet.it
www.lnd.it - www.figctaa.it - www.settoregiovanile.figc.it



Modulo d'iscrizione / Anmeldeformular

**SEI BRAVO A ... SCUOLA DI CALCIO
Categoria PULCINI**

**SEI BRAVO A ... FUßBALLSCHULEN
Kategorie D – JUGEND**

La Società – Der Verein _____

**partecipa con la propria squadra Pulcini alla
manifestazione SEI BRAVO A ... SCUOLA DI
CALCIO:**

**nimmt mit der D-Jugend Mannschaft an der
Veranstaltung SEI BRAVO A ...
FUßBALLSCHULEN teil:**

Responsabile Squadra:
Mannschaftsverantwortlicher: _____

Numero Cellulare:
Handynummer: _____

Il Responsabile della squadra parteciperà:

Der Verantwortliche der Mannschaft wird am:

**Mercoledì 02 marzo 2011 alle ore 18.30
presso l'impianto sportivo di Salorno**

**Mittwoch 02. März 2011 um 18.30 Uhr
in der Sportanlage in Salurn**

all'incontro obbligatorio per le società iscritte,
per illustrare gli aspetti tecnico-didattici e
metodologici.

bei dem obligatorisches Treffen für die
gemeldeten Vereine teilnehmen, um die
technisch-didaktischen und formellen Aspekte
zu erläutern.

Il Presidente Società
Der Vereinspräsident

Data / Datum

Il presente modulo d'iscrizione dovrà essere inviato al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
via Fax al numero 0471/262577 entro il 25 febbraio 2011.

Dieses Anmeldeformular muss dem Autonomen Landeskomitee Bozen
mittels Fax an die Nummer 0471/262577 innerhalb 25. Februar 2011 zugesandt werden.